

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 78 (1960)  
**Heft:** 24

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

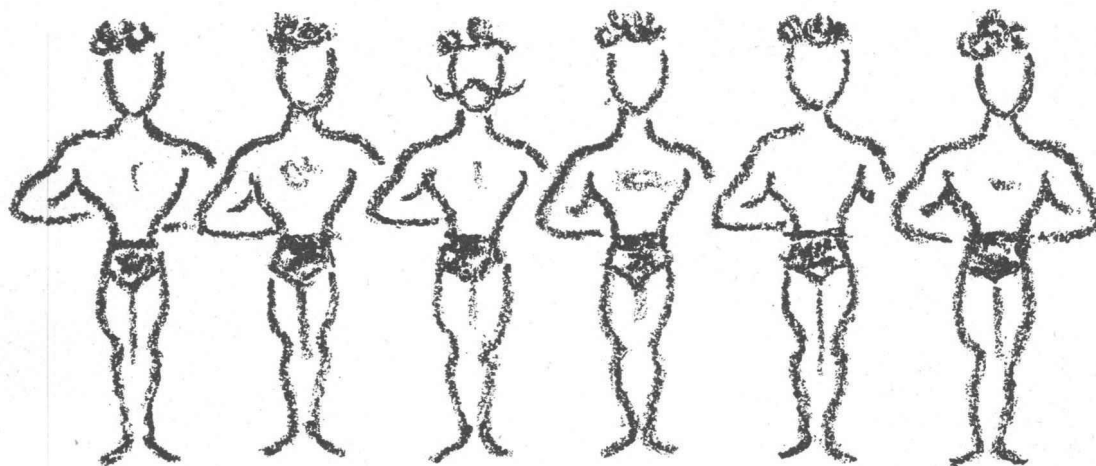
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

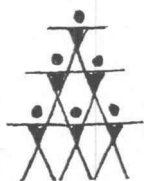
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Was haben die sechs Artisten mit dem Ideal-Bitherm zu tun?



Die sechs Artisten kommen *einzel*n auf die Bühne, aber hup-di-wup türmen sie sich zu einer Pyramide auf . . . und hup-di-wup sind sie wieder am Boden: verschwunden ist die Pyramide!

Genau gleich geht es mit dem Ideal-Bitherm zu, der berühmten Kessel/Boiler-Kombination; er kommt nicht als Monstrum an Größe und Gewicht auf die Baustelle, muß nicht mit einem Kran in den Keller versenkt werden, und zwar bevor die Kellerdecke betoniert wird . . . nein! Der Ideal-Bitherm kommt *in Einzelteilen* an, und jeder Zentralheizungs-Monteur setzt ihn in wenigen Stunden zusammen. Und muß der Ideal-Bitherm nach Jahr und Tag zur Revision, dann entsteht keine Staatsaktion, es muß kein Ungetüm fortgeschafft und in die Fabrik speditiert werden: an Ort und Stelle nimmt ihn der Zentralheizungs-Monteur auseinander, und abgenützte Teile sind im Nu ersetzt.

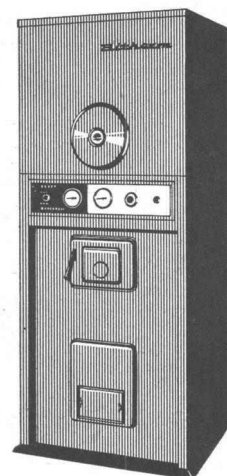
Der Ideal-Bitherm liefert nicht nur das Heißwasser für die Radiatoren, sondern auch für Küche und Bad, und zwar zu minimalen Kosten und so viel Sie wollen. Sein großer Feuerraum ermöglicht die maximale Einstellung jedes Ölbrenners, daher sein hoher Wirkungsgrad! Mehr noch: sollte unser Land einmal von der Ölzufuhr abgeschnitten sein – was auch schon da war! – dann kann jedes andere Heizmaterial verfeuert werden: Kohle, Holz, Karton, Zeitungen – alles! Die Umstellung von einem Brennstoff auf den andern geht spielend vor sich. Rechnen Sie noch dazu, daß der Bitherm-Heizkessel aus *Guß*, seine Lebensdauer daher enorm ist und daß hinter dem Ideal-Bitherm die Garantie eines Welt-Unternehmens steht, dann haben Sie die Erklärung, warum so viele Architekten und Bauherren einen Ideal-Bitherm wählen.

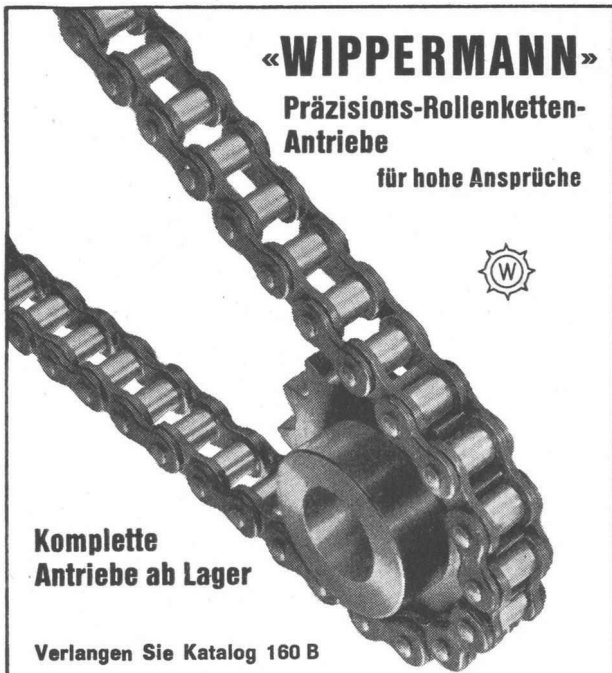
**IDEAL-Standard AG**

Dulliken b. Olten, Tel. 062/5 10 21

# IDEAL-BITHERM

Verblüffend niedere Anschaffungs- und Betriebskosten





«**WIPPERMANN**»  
**Präzisions-Rollenketten-  
 Antriebe**  
 für hohe Ansprüche



**Komplette  
 Antriebe ab Lager**

Verlangen Sie Katalog 160 B

**WILH. PLÜSS ZÜRICH 1**

Talstraße 66 Telephone (051) 2752 01/2727 80 Postfach Zürich 39

**BASALTWOLLE**

«**BASALAN**»



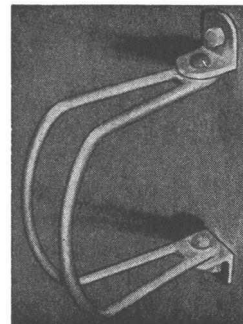
Hochwertige  
 Isolierung  
 ohne Mehrkosten.

Jetzt auch Platten u.  
 Schalen

Einzig langfaserige  
 Steinwolle, beste Filz-  
 fähigkeit, unbrennbar,  
 dauerhaft, bruchfest.

Gegen Kälte, Wärme, Schall, für  
 Böden, Wände, Dächer, Trittschall-  
 dämmung. Lose u. in div. Matten.

**OTTO F. GISS** Tel. (061) 46 05 12 **MÜNCHENSTEIN**



**Veloklammer  
 FAPAR**

**Fr. 10.-**

Die auf jedes Winkelmass  
 verstellbare Veloklammer.

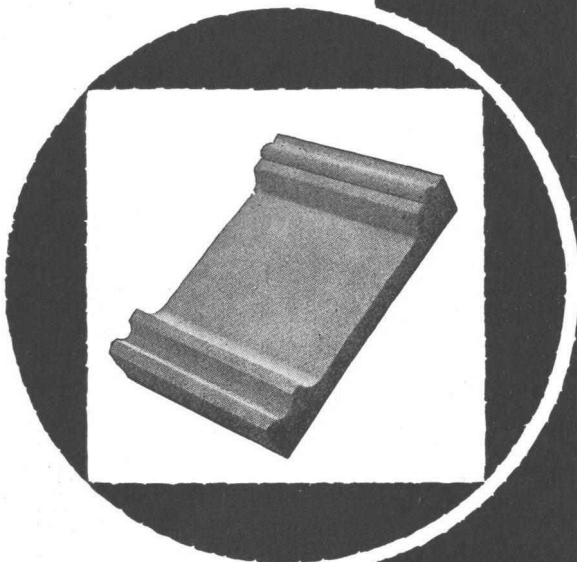
Konkurrenzlos im Preis — solid und  
 praktisch — feuerverzinkt.

Weitere Modelle an Velohaltern und  
 -ständern für alle Platzverhältnisse.

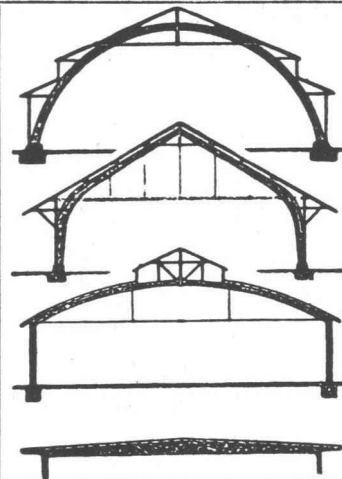
Verlangen Sie Prospekt von der  
 Spezialfirma

**FAPAR Fahrrad-Parkieranlagen**  
 Voltastr. 9 Zürich 7 Tel. (051) 32 31 44

Feuerfeste Erzeugnisse  
 Steinzeugbodenplatten



**Tonwerk Lausen AG**



**B. ZÖLLIG  
 SÖHNE**

Holz-Konstruktionen  
**ARBON**

Spezialität  
**AUSFÜHRUNG in der  
 HETZERBAUWEISE**

FÜR LAGER-, TURN- UND  
 FABRIKHALLEN  
 LEHRGERÜSTE UND  
 KIRCHEN  
 RISSFESTE SÄULEN



3-schichtig, querverleimt, 28 mm stark. Fabri-  
 kationsgrösse 100 × 500 cm oder auf kleinere  
 Masse zugeschnitten. Ueber 50mal verwendbar.

**G. Kämpf, Rapperswil/AG**  
 Holzbau Telephone (064) 3 42 12

**STS**

**Schweiz. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Teleg. STSINGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Stellensuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber  
 wollen Anmeldebogen verlangen. — *Auskunft* über offene Stellen und  
*Weiterleitung* von Offerten erfolgt *nur gegenüber Eingeschriebenen*.

**INDUSTRIE - ABTEILUNG**

- 75 **Heizungs- und Lüftungstechniker** für Zentralheizungs- und Ventila-  
 tionsanlagen, Ostschweiz,  
 99 **Dessinateur technique de mécanique et d'électricité**, Ct. de Berne,  
 111 **Maschineningenieur oder -techniker und -zeichner** für Werkzeug-  
 maschinenbau, Zentralschweiz,  
 133 **Dipl. Maschinentechniker** für Brennkraft- und Turbomaschinen,  
 Deutsche Schweiz,  
 141 **Heizungstechniker** für Oelfeuerungen, Zürich,  
 183 **Heizungstechniker** für Zentralheizungsanlagen, Franz, Sprachkennt-  
 nisse notwendig, Westschweiz,  
 185 **Techniker** für Stanz-, Zieh- und Prägwerkzeuge sowie spanlose  
 Metallbearbeitung, Mittelschweiz,  
 187 **Heizungstechniker oder -zeichner** f. Zentralheizungsanlagen, Zürich,  
 189 **Dipl. Betriebstechniker**, als Assistent des Leiters, mögl. gelernter  
 Bauschlosser, für Leichtmetallfenster, Türen, Fassadenelemente,  
 u. a. m. Singapur (Asien),  
 191 **Dipl. Elektro- od. Maschineningenieur od. -techniker** für die Koordi-  
 nation zwischen dem Verkauf und den europäischen Lieferwerken  
 für Lizenzfabrikate, als Assistent des Chefingenieurs, Sprachen:  
 deutsch, franz., engl. USA-Firma im Fürstentum Liechtenstein,  
 193 **Werkzeugmacher** für die Verarbeitung von Bakalit (Press- und  
 Stanzformen) zu Bestandteilen für elektr. Miniaturschalter, Eng-  
 lischkenntn. erw. England, Offerten auf Flugpostbewerbformula-  
 ren der S.T.S.,  
 195 **Ingénieur électricien dipl.** (français-allemand) pour le département  
 électronique et courant faible, Ct. de Neuchâtel,

- 197 **Elektrotechniker**, als verantwortlicher Leiter für den Unterhalt und  
 die Instandstellung der elektr. Installationen einer Zementfabrik.  
 1—2 Mte. Ausbildung in der Schweiz, Span. oder franz. Sprach-  
 kenntn. Spanien.  
 199 **Elektromonteur**, als verantwortlicher Leiter für den Unterhalt und  
 die Instandstellung der elektr. Installationen einer Zementfabrik.  
 1—2 Mte. Ausbildung in der Schweiz, Franz. Sprachkenntn. erw.  
 Libanon.

**BAU - ABTEILUNG**

- 208 **Dipl. Architekt** für Grossbauten; ferner **Hochbauzeichner**, Deutsche  
 Schweiz,  
 234 **Hochbauzeichner** für Büro, Genf,  
 248 **Dipl. Bauingenieur und Eisenbetonzeichner**, Bern,  
 450 **Hochbautechniker oder -zeichner**, Kt. St. Gallen,  
 452 **Hochbautechniker oder -zeichner** für Büro, Zürich,  
 454 **Hochbauzeichner** mit Praxis in Baugeschäft, Nähe Basel,  
 456 **Hochbautechniker oder -zeichner**, als alleiniger Angestellter für  
 Büro und Bauplatz, Nähe Zürich,  
 458 **Hochbauzeichner** für Büro, Zürich,  
 460 **Dipl. Tiefbautechniker und -zeichner sowie Eisenbetonzeichner**, für  
 Wasserkraftanlagen, Deutsche Schweiz,  
 462 **Hochbautechniker oder -zeichner** für Büro u. Bauplatz, Ostschweiz,  
 464 **Hochbauzeichner** für Büro, Kurort Kt. St. Gallen; ferner **Hoch-  
 bauzeichner-Bauführer** für Büro- und Bauplatz, für Kurort, Kt.  
 Graubünden; ferner **Hochbauführer** für die Leitung einer Grossbau-  
 stelle, Nähe Bodensee,  
 466 **Tiefbau- oder Eisenbetonzeichner**, Nordwestschweiz,  
 468 **Bau- oder Eisenbetonzeichner** für das techn. Büro einer Zementwa-  
 renfabrik, Franz, Sprachkenntn. erw. Kt. Bern,  
 470 je 1 **Hochbautechniker und -zeichner** für Büro und Bauplatz, Chur,  
 472 **Hochbauzeichner** für Büro, Zürich,  
 474 **Hochbauzeichner** für Büro, Nähe Zürich,  
 476 **Bauzeichner** für Rohrgestütungen, Zürich,  
 478 **Hochbautechniker oder -zeichner** für Büro, evtl. Bauplatz, Unter-  
 Engadin,  
 480 **Tiefbau-, Vermessungs- und Eisenbetonzeichner**, Kt. Zürich,  
 482 **Dipl. Hochbauführer**, Zürich,  
 484 **Hochbauzeichner** für Büro und Bauplatz, Kt. Luzern.

**Sicherer Holzschutz mit ARBEZOL**

Verlangen Sie bitte Prospekte über ARBEZOL Spezialprodukte zum vor-  
 beugenden Schutz des Holzes und zur Vertilgung von Schädlingen. Un-  
 verbindliche Beratung.

**A. BENZ & CIE.**

Holz-Baufenschutz

**ZÜRICH 2/38**Renggerstrasse 56  
Telephon (051) 45 34 34

Auf kleineres Architekturbüro in Zürich  
 gesucht

**Bauzeichner**

mit Kenntnissen in Bauführung und Devisie-  
 rung.

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.  
 Offerten mit Gehaltsansprüchen unter Chiffre  
 ZM 978 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht auf Ingenieurbüro der Innerschweiz

**Dipl. Bauingenieur**

als Stellvertreter des Chefs, guter Statiker, für die selbständige  
 Projektierung von Eisenbetonkonstruktionen im Hoch- und  
 Tiefbau sowie allgemeine Tiefbauarbeiten,

**Dipl. Tiefbautechniker**

für die Bearbeitung von Strassenprojekten, Vermessungsarbei-  
 ten und evtl. für die Berechnung von Eisenbetonkonstruktionen.  
 5-Tage-Woche,

Offerten mit den üblichen Unterlagen, Referenzen und Gehalts-  
 ansprüchen werden erbeten unter Chiffre ZG 7361 an Mosse-  
 Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht in mittelgrosses Architekturbüro  
 S. I. A. in Winterthur

**Bautechniker**

oder

**Bauzeichner**

mit zeichnerischer Begabung und Freude am  
 Projektieren und Entwickeln neuer Details,  
 als Mitarbeiter des Chefs.  
 Angenehmes Arbeitsklima.

Offerten unter Chiffre Z. N. 7370 an Mosse-  
 Annoncen AG., Zürich 23.

Sofort oder nach Vereinbarung zu verkaufen

**neuwertige Lagerhalle 25x38 m**

in stützenloser Stahlkonstruktion. Höhe 3,20  
 bis 5,15 m. Welleternit-Dach.

Anfragen betr. Besichtigung an  
**Jäggi & Hafer AG., Postfach, Zürich 42**

Wir suchen zu  
raschmöglichstem Eintritt

## STAHLBAU- ZEICHNER

Für initiativen Bewerber zukunftsreiche Dauerstelle mit Aufstiegsmöglichkeit. 5-Tage-Woche, Pensionskasse, Evtl. Geschäftswohnung.

**SCHWEISSWERK BÜLACH AG.** Bülach-Zürich

Tel. (051) 96 16 66

Welcher tüchtige Statiker,

## Dipl. Bauingenieur ETH (Eisenbetonbau)

wünscht verantwortungsvollen Posten als **Bürochef** in mittleres Ingenieurbüro in Zürich. Beste Salarierung und Gewinnbeteiligung. Evt. spätere Verassoziierung. 5-Tage-Woche.

Offerten unt. Chiffre ZN 925 an MosseAnnoncen AG., Zürich 23.

Ingenieurbureau in Zürich sucht per sofort oder später

## Tiefbautechniker + Tiefbauzeichner

Geboten werden: Interessante Arbeit auf den Gebieten des allgemeinen Tiefbaues, Strassenbaues und Brückenbaues (Projektierung und Bauleitung). Gute Entlohnung, angenehmes Arbeitsklima, 5-Tage-Woche.

Verlangt werden: Voller Arbeitseinsatz, rasche Auffassungsgabe, selbständiges Arbeiten nach einer gewissen Einführungszeit. Spezialkenntnisse auf den erwähnten Gebieten sind erwünscht, aber nicht Bedingung.

Interessenten wollen sich unter Angabe der Gehaltsansprüche melden unter Chiffre ZO 7284 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht zum Eintritt auf 1. Juli 1960 je ein

## Bautechniker / Bauzeichner

Guter Lohn, angenehmes Arbeitsklima. Anfragen an **Hans Atzli**, Architekturbüro, Nüscherstr. 22, Zürich 1, Tel. 051/23 47 01.

Gesucht nach Zürich auf Ing.-Büro

## Eisenbetontechniker / -zeichner

bei gutem Lohn. 5-Tage-Woche.

Tel. (051) 34 64 22

Privat (051) 90 33 89

## Dipl. Hochbautechniker

sucht auf 1. September neues Arbeitsgebiet in fortschrittlichem Architekturbüro in Zürich. Offerten unter Chiffre 8444 an Schweizer Annoncen AG. «ASSA», Lugano.

Für die Bearbeitung interessanter Bauaufgaben, Projektierung und Bauleitung von Strassen, Wasserversorgungen, Kanalisationen, Abwasserreinigungsanlagen und Industriebauten suche ich

## Tiefbauzeichner

mit flottem Charakter, tüchtig und zuverlässig. Angenehmes Arbeitsklima, zeitgemässer Leistungslohn, teilweise 5-Tage-Woche, Personalfürsorgekasse, geregelte Freizeit und Ferienansprüche. Bei Eignung entwicklungsfähige Dauerstellung. Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen und Eintrittstermin sind erbeten an:

**Hans Blattner**, dipl. Bauing. ETH, Ingenieurbüro S. I. A., Sissach (Baselland).

Wir suchen einen

## Eisenbetontechniker

für statische Berechnungen und zur teilweisen Erstellung von Plänen auf dem Gebiete des Eisenbeton- und Vorspannbaues.

Interessante Möglichkeiten für zuverlässigen Mitarbeiter, der sich für eine Dauerstelle interessiert.

Zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

**VOBAG AG. für vorgespannten Beton**  
Adliswil-Zürich

**Frank Isolierungen AG.**

ZÜRICH MANESSESTR. 6 TELEFON 051-25 67 92

Grundwasser- und Flachdachisolierung

Bautenschutz

Abdichtung

Wir suchen für unser firmaeigenes Industrie-  
baubüro

## jungen Bauzeichner

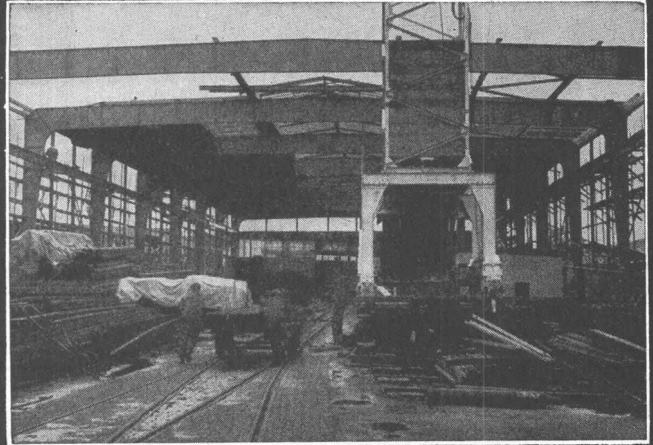
für zeichnerische sowie allgemeine Büroar-  
beiten.

**Wir bieten:** Entwicklungsfähige Dauerstelle.  
5-Tage-Woche.

Bewerber sind gebeten, ihre Anmeldung mit  
den üblichen Personalunterlagen einzureichen  
an die

**Aktiengesellschaft Adolph Saurer Arbon**

## Aus unserem Bauprogramm



Stahlhochbau

Behälter

Schlosserei

Brückenbau

Silos

Metallbau

Ingenieurbureau

**PREISWERK & ESSER**

Schönaustr. 10

Basel

Tel. (061) 32 46 88

Für sofort oder zum baldigen Eintritt gesucht  
tüchtiger, selbständiger, erfahrener

## Bauführer

für die Bauleitung grosser und interessanter Ob-  
jekte in Ascona und Locarno. Offerten mit Lebens-  
lauf, Referenzen und Gehaltsansprüchen sind zu  
richten an

**Paolo Mariotta**, arch. dipl. BSA/S.I.A., Locarno TI.

Für die Bearbeitung vielseitiger Bauaufgaben suche  
ich zuverlässigen und selbständigen

## Bauzeichner

5-Tage-Woche. Telephonische oder schriftliche Bewer-  
bung an **Robert Friedli**, dipl. Architekt ETH/S. I. A.,  
Falkenplatz 11, Bern, Telephon 031 2 15 89.

Noch je ein

## Eisenbetonzeichner

nach

**Zürich / Chur / St. Gallen**

gesucht. Für tüchtige Zeichner interessante  
Dauerstelle. Fünftage-Woche; Fürsorgestif-  
tung. Det. Offerten an:

**Julian Schleutermann**, Dipl. Ing. ETH/S. I. A.,  
Zürich 7/32

Streulistrasse 28, Telephon (051) 47 12 12

Die Bauverwaltung der Stadt Aarau sucht einen jün-  
geren, zuverlässigen

## Tiefbauzeichner

mit abgeschlossener Berufslehre.

Einem sauberen und exakten Bearbeiter von Tiefbau-  
aufgaben warten interessante Probleme der Verkehrs-  
planung, Strassenprojektierung, Abwasser- und Kana-  
lisationsarbeiten.

Wir bieten neuzeitliche Arbeitsbedingungen. Die Jahres-  
besoldung kann zwischen Fr. 10 726.— und Fr. 13 782.—  
vereinbart werden.

Die Stellenbesetzung erfolgt im Jahre 1960 aushilfs-  
weise. Unter Vorbehalt der Genehmigung durch die  
Einwohnergemeindeversammlung wird die definitive  
Stelle auf das Jahr 1961 geschaffen.

Handschriftliche Anmeldungen mit Zeugnissen sind bis  
8. Juli 1960 dem **Stadtammannamt Aarau** einzureichen.

**Der Gemeinderat.**

Angesehene Stahlbaufirma der Nordwestschweiz sucht für das technische Bureau ihrer Abteilung Stahl-, Hoch- und Brückenbau tüchtigen

## INGENIEUR

mit guten statischen Kenntnissen. Es kommt ein Herr mit Praxis oder auch ein Anfänger in Frage. Einsatz und Salär richten sich nach Fähigkeiten und Erfahrung.

Herren, die sich für eine interessante und vielseitige Tätigkeit interessieren, werden gebeten, sich unter Beilage von Zeugniskopien zu melden unter Chiffre OFA 93141 A an Orell Füssli-Annoncen AG., Basel.

### Gemeinde Hinwil

## Projekt-Wettbewerb

zur Erlangung von Plänen für ein Primarschulhaus in Hinwil.

Die Primarschulpflege der Gemeinde Hinwil eröffnet unter den in den Bezirken Hinwil, Uster und Pfäffikon ZH vor dem 1. Januar 1960 niedergelassenen Architekten, unter dem Beizug von fünf auswärtigen Architekten, einen Projektwettbewerb.

Dem Preisgericht stehen zur Prämierung von 5 bis 6 Entwürfen Fr. 16 000.— zur Verfügung.

Ablieferung bis 1. Okt. 60 (Pläne)  
bis 15. Okt. 60 (Modelle)

Termin für Anfragen: 11. Juni 1960.

Die Unterlagen können ab 18. Mai 1960 gegen eine Hinterlage von Fr. 20.— bei der Gemeinderatskanzlei Hinwil bezogen werden. Bei Einzahlung der Gebühr auf Postcheckkonto VIII 3696 (Gemeindeverwaltung Hinwil) mit der Bezeichnung «Wettbewerb Primarschulhaus» erfolgt franko Zustellung durch die Post.

Hinwil, den 9. Mai 1960.

Primarschulpflege Hinwil.

### Département de l'instruction publique Ecole d'architecture

Une inscription est ouverte, du 8 au 29 juin 1960, au Département de l'industrie publique, 6, rue de l'Hôtel-de-Ville, Genève, pour un poste de

## professeur et chef d'atelier d'urbanisme

à l'Ecole d'architecture.

L'enseignement comportera: 2 h de cours par semaine et la direction des travaux d'ateliers (4 h par semaine).

En s'inscrivant, les candidats devront déposer 15 exemplaires de leur curriculum vitae, 2 exemplaires de la liste des travaux et 2 exemplaires de chacune de leurs publications.



Wir suchen für unsere Bauabteilung in Zürich-Altstetten

## dipl. Bauingenieur

für die Mitarbeit bei der Projektierung von Industrieanlagen.

Verlangt werden: Projektierungspraxis (Statik), einige Jahre Baustellenerfahrung und Fähigkeit zu selbständigem Arbeiten. Fremdsprachenkenntnisse (speziell Französisch und Englisch) erwünscht.

Tüchtigem Bewerber bietet sich Gelegenheit, interessante Aufgaben des Fabrik- und Kraftwerkbaues zu behandeln.

Kandidaten werden gebeten, ihre Bewerbungsschreiben mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Photo sowie Angabe von Referenzen, Gehaltsansprüchen und frühestem Eintrittstermin zu richten an die

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft,  
Feldeggstrasse 4 - Postfach Zürich 34.



*Feuerfeste produkte*

## BAU- & INDUSTRIE-KERAMIK A.-G. LAUSEN

vormals:

A.-G. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN

*klinker*

*Steinzeug*

### RENENS

#### Concours d'idées pour l'aménagement du centre de Renens-Gare

La Municipalité de Renens, autorisée par le Conseil communal, a ouvert un concours d'idées pour l'aménagement de la fraction du territoire communal constituant le centre de Renens-Gare. 14 projets ont été déposés et soumis à l'examen d'un jury composé de

MM. A. Burki, Syndic de Renens  
P. Quillet, Architecte, à Lausanne  
H.-R. Von der Mühl, Architecte, à Lausanne  
A. Lozeron, Architecte, à Genève  
P. Bardet, Ingénieur, à Lausanne  
W. Schilling, Municipal, Directeur des Travaux, à Renens  
N. Nicollier, Municipal, Directeur de Police, à Renens

Suppléants:

MM. P. Ferrini, Technicien-géomètre, à Lausanne  
R. Savoy, Vice-Président de la Municipalité de Renens.

Expert, avec voix consultative:

M. J. Pelet, Avocat, à Lausanne.

Les travaux du jury ont duré trois jours au cours desquels tous les projets présentés ont fait l'objet d'un examen approfondi.

Les résultats du concours sont les suivants:

1<sup>er</sup> prix Fr. 3000.— à M. William F. Vetter, Architecte, à Lausanne

2<sup>e</sup> prix Fr. 2800.— à M. Roland Willomet, Architecte, à Renens

et

M. Michel Weber & Nicolas Petrovitsch-Niegoch

M. René Vittone & Guido Cocchi

M. Léopold Veuve & Alain Décoppet, Arch.

Collaborateur: M. Charles Bachofen, Arch.

3<sup>e</sup> prix Fr. 2600.— à M. Arnold Pahud, Architecte, à Lausanne

Collaborateurs:

M. Georgette Pahud, à Lausanne

M. Jacques Chatelan, à Lausanne

4<sup>e</sup> prix Fr. 2400.— à M. Achille Gasser, Arch., à Renens-Lausanne

5<sup>e</sup> prix Fr. 2200.— à M. C.-A. Ledermann, Ing. civil, à Lausanne

6<sup>e</sup> prix Fr. 2000.— à M. Paul Lorenz, Etudiant arch. à l'EPUL

**Exposition:** L'exposition publique des projets aura lieu à la Salle de Spectacles de Renens du samedi 11 juin au lundi 20 juin 1960 inclusivement selon l'horaire suivant:

Tous les jours, dimanches compris: de 10 h. à 12 h.  
de 15 h. à 18 h.

### Neuhausen am Rheinflall

## Projekt-Wettbewerb

zur Erlangung von Entwürfen für ein Altersheim in der Rabenfluh,

Der Gemeinderat von Neuhausen am Rheinflall eröffnet einen Projekt-Wettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für ein Altersheim auf dem Areal der Rabenfluh in Neuhausen am Rheinflall.

#### Teilnahmeberechtigung:

Zum Wettbewerb zugelassen sind alle schweizerischen Architekten, die in der Gemeinde Neuhausen am Rheinflall heimatberechtigt oder seit 1. Januar 1959 niedergelassen sind.

#### Wettbewerbsgrundsätze:

Für die Durchführung des Wettbewerbes sind die Grundsätze des S. I. A. und des BSA für das Verfahren bei architektonischen Wettbewerben massgebend.

#### Prämierung:

Für die Preise steht eine Summe von Fr. 11 000.— zur Verfügung.

Die Unterlagen für den Wettbewerb können gegen eine Gebühr von Fr. 30.— ab 8. Juni 1960 bei der Kanzlei der Bauverwaltung, Werkhof, Neuhausen am Rheinflall, bezogen werden. Die Wettbewerbsgebühr ist der Zentralverwaltung der Einwohnergemeinde Neuhausen am Rheinflall, Postcheck-Konto VIIIa 491, anzuweisen.

Einlieferungstermin: 26. September 1960, 17.00 Uhr.

Neuhausen am Rheinflall, den 3. Juni 1960.

Der Gemeinderat.

Gut erhaltene

### Unterkunftsbaracke mit allem notwendigen Inventar

für ca. 50 Saisonarbeiter auf Anfang 1961 oder früher, zu kaufen gesucht. Chiffre K 8537 Q an Publicitas AG., Basel.

Ingenieurbüro bei Aarau sucht zu baldigem Eintritt tüchtigen

### EISENBETONZEICHNER

für die Planbearbeitung grosser Wohnbauten und Hochhäuser.

Wir bieten: gutes Salär, Dauerstelle, 5-Tage-Woche, angenehme Arbeitsbedingungen.

Ausführliche Offerten sind erbeten unter Chiffre OFA 11407 R an Orell Füssli-Annoncen, Aarau.

Architekturbureau S. I. A. in Zug sucht

### Hochbautechniker

für die selbständige Vorbereitung und Ausführung interessanter Bauaufgaben. Schriftliche Offerten unter Chiffre ZM 7369 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.



Wir suchen

Bauführer

Hochbautechniker

Bauzeichner

für interessante Industrie- und  
Gewerbebauten.

**Verlangt wird:** Selbständigkeit, Einsatz und  
speditive Arbeitskraft.

**Geboten wird:** Dauerstelle mit guter Honorie-  
rung, 5-Tage-Woche, Sozial-  
und Risikoversicherung.

**DEBRUNNER & BLANKART**  
Dipl. Architekten S. I. A./BSA  
Utoquai 29, Zürich 8

Gesucht von Architekturbüro in Zürich

## Modellbauer

für Architekturmodelle. Interessante,  
selbständige Tätigkeit. 5-Tage-Woche.

Offerten unter Chiffre ZA 7426 an Mosse-  
Annoncen AG., Zürich 23.

Ich empfehle mich für den Bau von

## Architekturmodellen

W. Goetz, Utohof 21, Zürich 3, Telefon 33 10 04

Eisenbetonzeichner sucht

## Heimarbeit

Telephon 27 91 94 (abends)

Gesucht zum sofortigen Eintritt oder auf  
Vereinbarung

## Bautechniker-Architekt

oder

## Diplom-Architekt

mit einigen Jahren Praxis, zur selbständigen  
Bearbeitung von Projekten, Kostenvoran-  
schlägen und Bauabrechnungen.

Bei Eignung besteht die Möglichkeit, eine  
Teilhaberschaft des Büros zu übernehmen.

Offerten unter Chiffre Y 54061 Q an  
**Publicitas AG., Basel.**

Unternehmung der Bautenschutz- und Bau-  
hilfemittel sucht

## INGENIEUR ETH oder EPL

als Chef der Verkaufsabteilung

und Berater der Ingenieure, Architekten und  
Behörden sowie gel. Projektierungen von  
Bauvorhaben im Hoch- und Tiefbau. Deutsch  
und Französisch perfekt. Arbeitsort Basel.

Offerten mit Lebenslauf, Photo, Referenzen,  
Gehaltsansprüchen unter Chiffre **OFA 93039**  
**A an Orell Füssli-Annoncen AG., Basel.**

## COMMUNE DE PULLY

Concours de projets pour l'étude d'un groupe scolaire

### Résultat du concours et exposition des projets

Le jury, composé de MM. Charles Besson, syndic de Pully,  
Président, Maurice Jaton, municipal, directeur des écoles,  
Frédéric Brugger, architecte à Lausanne, Marcel Maillard,  
architecte à Lausanne, Etienne Porret, architecte à Lausanne,  
René Keller, architecte à Lausanne, Jean-Louis Grandchamp,  
président de la Commission scolaire de Pully, ainsi que MM.  
Louis Thaler, municipal, et Jean-Pierre Cahen, architecte, a  
Lausanne, membres suppléants.

a examiné les 16 projets présentés par les concurrents et  
attribué les 5 prix suivants:

- 1<sup>er</sup> prix: projet «Scoubidou» à M. Henry Collomb,
- 2<sup>e</sup> prix: projet «Orfeu» à MM. Schaffner et Schlup,
- 3<sup>e</sup> prix: projet «Terrasse» à M. Raymond Guidetti,
- 4<sup>e</sup> prix: projet «Tony» à M. Claude Raccoursier,
- 5<sup>e</sup> prix: projet «Semiramis» à M. Willy Steiner.

Aucun de ces projets ne pouvant être retenu tel quel pour  
l'exécution, le jury a décidé d'ouvrir un nouveau concours  
restreint entre les auteurs des projets classés aux 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et  
3<sup>e</sup> rangs.

**La Municipalité.**



Wir suchen

## dipl. Elektro- und Tiefbautechniker

für die Telephondirektion St. Gallen

**Arbeitsgebiet:** Projektierung, Bau und Unterhalt von ober- und unterirdischen Linienanlagen

**Wir bieten:** Selbständige und abwechslungsreiche Tätigkeit  
Alternierende 5-Tage-Woche  
Gute Entlohnung und Aufstiegsmöglichkeiten

Weitere Auskünfte betr. Gehalt und Arbeitsbedingungen erteilt Tel. (031) 62 25 16.

Anmeldungen sind unter Beilage der Studienausweise und Arbeitszeugnisse zu richten an die **Telephon- und Telegraphenabteilung der GD PTT in Bern.**

Gesucht in Architekturbüro S. I. A. und BSA der Ostschweiz

## Architekt Bautechniker Bauzeichner

für die Bearbeitung vielseitiger, interessanter Bauaufgaben.

Offerten mit Angaben über bisherige Tätigkeit und Gehaltsansprüchen unter Chiffre ZA 7303 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

### ARCHITEKTEN und INGENIEURE

geben Sie Ihre

## Schreibarbeiten

wie Kostenvoranschläge, Offertenformulare etc. zur Entlastung Ihres Büros unter Chiffre ZP 7464 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

# IBA PLANING

le papier calque

qui s'impose

fant par sa haute

transparence que

par sa remarquable

résistance

à la déchirure

IBA Articles de Bureau S. A.

Bern, Opligenstr. 27, Tel. 8 27 55

Wir suchen einen

## jungen Bauingenieur oder Eisenbetontechniker

in mittleres Ingenieurbüro der Ostschweiz mit zwei bis drei Jahren Praxis für Berechnungen und Bauleitung von Eisenbetonkonstruktionen.

Wir bieten gutes Salär, 5-Tage-Woche, ausbaufähige Stelle.

Offerten mit Zeugnisabschriften und Photo unter Chiffre ZT 7350 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23, oder Anfragen Tel. (055) 8 12 47.

Als

## Bautechniker-Architekt

mit zehnjähriger Praxis in Entwurf und Ausführung, suche ich ausbaufähige Stelle in Architekturbüro der deutschen oder französischen Schweiz. —

Offerten unter Chiffre ZN 7466 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Junger

## Darsteller

mit Auslandsaufenthalt, sucht Stelle auf modernem Architekturbüro, für Projekt- und Wettbewerbsarbeiten. Zürich bevorzugt. Offerten unter Chiffre P 881 an Publicitas, Baden.

# Stuag

Schweiz. Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG

Die STUAG wird Ihnen keine unbekanntete Unternehmung sein: sie zählt zu den führenden der ganzen Schweiz.

Strassenbau-Unternehmungen stehen heute im Vorfeld des Nationalstrassen-Baus und müssen danach trachten, ihre Leistungsfähigkeit ständig zu steigern.

Hätten Sie Freude, in unserer Zweigniederlassung Zug als

## Bauführer

tätig zu sein? Wir bieten eine überaus interessante Tätigkeit, die — wenn Sie gerne selbständig arbeiten und dies können — Ihnen eine vielseitige Dauerstellung verspricht. Die Besoldung ist den Leistungen entsprechend. Unser Unternehmen lässt Sie ebenfalls von einer Pensions-Versicherung profitieren.

Ihr Rüstzeug: Erfahrung im Strassen- und Belagsbau, Kalkulationswesen, Ausmass. Sie sollten ebenfalls in der Organisation und Leitung von Baustellen bewandert sein.

Richten Sie bitte Ihre handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo an die

Direktion der Stuag, Effingerstrasse 14, Bern.

Teilen Sie uns bitte ebenfalls Ihren Gehaltsanspruch sowie den frühest möglichen Eintrittstermin mit.



Wir suchen für unsere Werkstätten in Olten und Zürich

## jüngere Zeichner

# SBB

Erfordernisse: Abgeschlossene Lehre als Maschinenzeichner in mechanischer oder elektrotechnischer Fachrichtung, womöglich mit Berufspraxis.

Geboten wird interessante Tätigkeit bei guten Aufstiegsmöglichkeiten.

Handschriftliche Anmeldungen bis zum 30. Juni an die Abteilung für den Zugförderungs- und Werkstättendienst der SBB, Bern.

# AG HUNZIKER + CIE

Wir suchen

einen zuverlässigen und initiativen

## Bauzeichner

zur Mithilfe bei der Projektierung von Betonkonstruktionen.

Es handelt sich um eine interessante Dauerstelle mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen.

Wir bitten um Bewerbungsschreiben mit Zeugnisabschriften, Saläransprüchen und Angabe des Eintrittstermins.

AG. Hunziker & Cie. Werk Brugg

## Gips-Union A.-G., Zürich

Wir suchen für unser Technisches Bureau in Zürich selbständigen und zuverlässigen

## Bauzeichner

für die Ausarbeitung von Projekt- und Ausführungsplänen für Industrieanlagen.

Wir bieten interessante und vielseitige Dauerstelle mit Pensionsberechtigung. Angenehme Arbeitsbedingungen.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen und Eintrittstermin sind zu richten an

Gips-Union A.-G., Zürich 1, Postfach

Les Ateliers des Charmilles S.A., 109, rue de Lyon — Genève — engageraient pour leur bureau «Projets et ventes» de leur département «Turbines hydrauliques» un

## Ingénieur diplômé

ayant quelques années de pratique et connaissant parfaitement la langue anglaise ou allemande.

Adresser offres, avec curriculum vitae, au Bureau du Personnel.

## Stellen-Ausschreibungen

Beim Tiefbauamt des Kantons Solothurn werden für den Ausbau der Strassen 1. Klasse folgende Stellen zur Besetzung ausgeschrieben:

## Tiefbautechniker

zur selbständigen Bearbeitung von Strassenprojekten, für Bauleitungen sowie zur Mitarbeit bei der Lösung verkehrstechnischer Probleme.

## Tiefbau- oder Vermessungszeichner

für die Ausarbeitung von Strassenbauprojekten. Bei Eignung Aufstiegsmöglichkeit zum Bauführer.

Es wird interessante und selbständige Arbeitsmöglichkeit geboten.

Bewerbungen mit Gehaltsansprüchen sind dem Kantonalen Personalamt in Solothurn einzureichen. Der Anmeldung sind die Ausweise über die bisherige praktische Tätigkeit, ein Leumundszeugnis und ein ausführlich geschriebener Lebenslauf beizulegen.

Solothurn, den 13. Juni 1960

Kantonales Personalamt Solothurn

Wir suchen:

## Tiefbau-Techniker

für Projekt, Bauleitung und Ausführungspläne einer Hochgebirgsbaustelle im Kt. Graubünden.

## Tiefbau-Zeichner

mit Praxis auch im Eisenbeton für Büro mit 5-Tage-Woche.

Bewerbung mit Zeugniskopien und Angabe der Gehaltsansprüche unter Chiffre W 10379 Ch an Publicitas Chur.

République et Canton de Neuchâtel  
Département de l'Instruction publique

## Mise au concours

Un poste de

## technicien-chef constructeur à l'Institut de physique de l'Université de Neuchâtel

est mis au concours.

**Obligations:** celles prévues par la législation. Les candidats doivent être en possession d'un titre de technicien reconnu. Ce poste qui comporte des possibilités d'avancement, exige, en plus d'une formation de base de technicien-mécanicien, une connaissance suffisante des techniques et matériaux spéciaux utilisés dans la construction des appareils de recherches.

**Traitement:** classe VII, plus allocations légales.

**Entrée en fonctions:** 15 août 1960 ou à convenir.

Pour tous renseignements complémentaires s'adresser au directeur de l'Institut de physique, rue Breguet 1, à Neuchâtel (tél. (038) 5 69 91).

Les offres de service (lettres manuscrites), accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées au département des Finances, Office du personnel, Château de Neuchâtel, jusqu'au 25 juin 1960.

Gesucht für die selbständige Bearbeitung von Projekt und Werkplänen:

## 1 Bautechniker

## 1 Bauzeichner

Eintritt sofort oder nach Vereinbarung. 5-Tage-Woche. Offerten mit Photo, Lebenslauf, Zeugnisabschriften an Oskar Bitterli, Architekt BSA/SIA, Wasserwerkstr. 14, Zürich 6.

## Jüngerer, versierter ZEICHNER

mit einigen Jahren Praxis im Entwerfen, Innenausbauten und Projekte ausarbeiten, Detailzeichnen, Offerten und Abrechnungen, sucht neuen Wirkungskreis in der Ostschweiz. Offerten unter Chiffre ZO 7465 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## Architekt

Dipl. Ing., 28 J., 4j. Praxis (In- und Ausland) sucht verantwortungsvolle Stelle. — Angebot unter Chiffre ZV 1009 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.



Wir suchen

## Tiefbohr-Maschinist

für Sondierbohrungen. Alter nicht unter 25 Jahren.

Verlangt werden: Praktische Erfahrung in Steinbruchbetrieben, Initiative, Selbständigkeit, seriöse Arbeitsauffassung.

Wir bieten interessante Tätigkeit mit Einsatz an wechselnden Orten. Dauerstelle.

Handschriftliche Offerten mit Photo und Zeugnisabschriften sind zu richten an

**Gips-Union AG., Zürich 1, Postfach**



## Kraftwerke Linth-Limmern AG.

Für unsere örtliche Bauleitung suchen wir einen

## Tiefbauzeichner

Bewerbungen mit Angaben über Personalien, Ausbildung und bisherige Tätigkeit, Eintrittstermin und Gehaltsanspruch sind zu richten an:

**Kraftwerke Linth-Limmern AG.,  
örtliche Bauleitung  
Tierfeld bei Linthal**

## Architekturbüro in Zürich

(dipl. Architekt ETH/S.I.A.)

übernimmt zufolge Verschiebung von Bauvorhaben sämtliche fachtechnische Aufträge, auch auswärts.

Anfragen sind zu richten an Chiffre ZB 7485 Mosse Annoncen AG., Zürich 23.

Bekanntes Architekturbüro in Zürich wünscht seinen Mitarbeiterstab durch einige tüchtige, selbständige

## ● Bautechniker

und

## ● Bauzeichner

zu erweitern. 5-Tage-Woche.

Offerten sind erbeten mit Angaben über die bisherige Tätigkeit, Gehaltsansprüchen und frühesten Eintrittstermin, unter Chiffre Z W 7482 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.



Gesucht auf grösseres Ingenieurbüro in Bern

## 2 Tiefbautechniker 2 Zeichner

für Bearbeitung von Autobahnprojekten und anderen interessanten Tiefbauarbeiten.

Gute Entlohnung, 5-Tage-Woche.

Offerten unter Chiffre D 12129 Y an Publicitas Bern.



Gesucht per sofort oder nach Uebereinkunft

## Bautechniker

ferner

## Bauzeichner

zur Bearbeitung interessanter Aufgaben. 5-Tage-Woche.



Offerten mit Bild und Gehaltsansprüche sind zu richten an

**Burckhardt Architekten BSA/SIA, Basel,  
ob. Heuberg 16.**

## GIPS-UNION S.A.

Nous cherchons pour notre bureau technique de Zurich, pour projets et surveillance de l'exécution d'installations industrielles et pour étude de problème d'exploitation technique

### Ingénieur civil diplômé

ayant quelques années d'expérience des travaux de bureau et de chantier. Bonne connaissance de la statique, sens de l'organisation, de la mécanique et des relations sociales. N'entre en considération que candidat suisse de langue maternelle française, ayant des connaissances de l'allemand.

Nous offrons position d'avenir intéressante, éventuellement plus tard direction d'une importante fabrique de matériaux de construction en Suisse Romande.

Faire offre manuscrite, avec curriculum vitae, copie de certificats, références, photo, à la Direction de la

**Gips-Union S.A., Zurich 1, Case postale**

Gesucht auf Architekturbüro S. I. A. im Zentrum von Zürich

### Bauzeichner

zur Bearbeitung interessanter Geschäfts- und Wohnbauten.

Verlangt wird gute Auffassungsgabe, speditive und selbständige Ausarbeitung von Werkplänen.

Geboten wird 5-Tage-Woche, angenehmes Arbeitsklima. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft.

**HAENNI + MENN**, dipl. Architekten ETH/S. I. A., Selnaustr. 12, Zürich 1, Tel. 25 11 81.



Wir suchen für Büro und Baustellen in Zürich und Genf jüngere, tüchtige

### Tiefbauzeichner

Geboten wird interessante Arbeit für grosse Tiefbauten, Tunnel- und Strassenbau, Kraftwerkbauten, Brückenbau und Industriebauten. Es besteht auch die Möglichkeit einer vorübergehenden Versetzung in die französische Schweiz.

Offerten oder tel. Anfragen werden erbeten an **AG Conrad Zschokke**, Alfred Escherstrasse 57, Zürich-Enge.



**Unternehmung der Baustoffbranche**  
sucht  
**erfahrenen Betriebs-Ingenieur**  
für  
**Studium und Projektierung**  
von automatisierten  
**Fabrikanlagen**  
im  
**europäischen**  
**und überseeischen Ausland**

befähigt zum selbständigen Aufbau einer Betriebsabteilung für Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiete der Fabrikeinrichtungen.

Bewerber mit englischen Sprachkenntnissen bevorzugt. Grundsalar in Schweizerwährung. Auslandszuschläge in der Währung des bedienten Lizenzlandes.

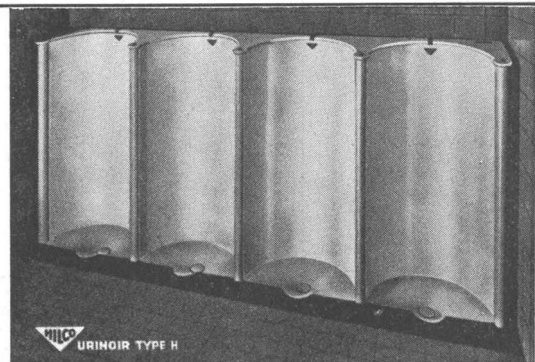
Anpassungsfähige, initiative Bewerber wollen sich handschriftlich unter Beilage von Tätigkeitsausweisen und Photo melden an Chiffre ZL 7496 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.



Gediegene und exakte

### Architektur- und Reliefmodelle

in jeder gewünschten Ausführung, vorzugsweise in Holz, liefert kurzfristig und preiswert **Krebser-Modellbau, Effretikon ZH**,  
Telephon (052) 3 20 16.

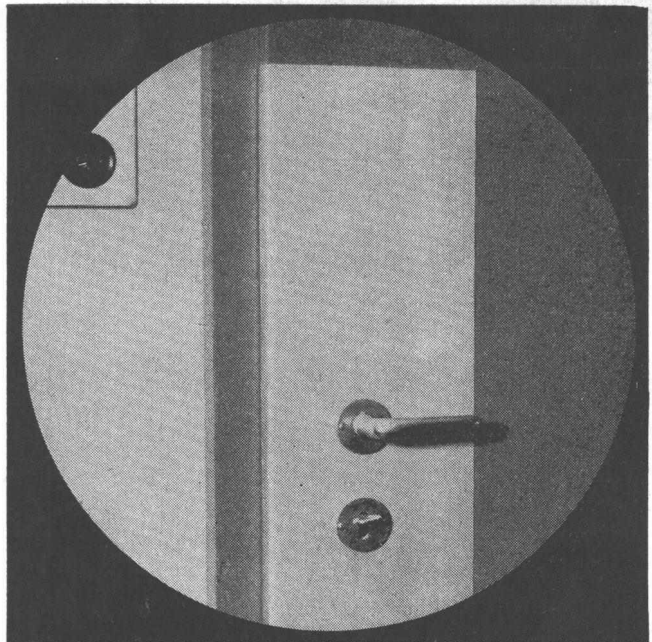


**OHNE WASSERSPÜLUNG GERUCHLOS**  
**HILBERT & CO. - ZÜRICH 42**  
Guggachstrasse 10      Telephon (051) 26 29 39

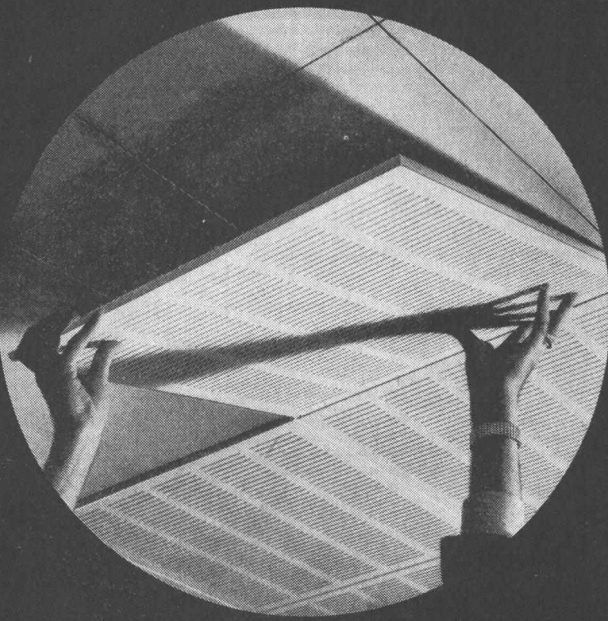
**Neue Möglichkeiten**

**im modernen Bauwesen**

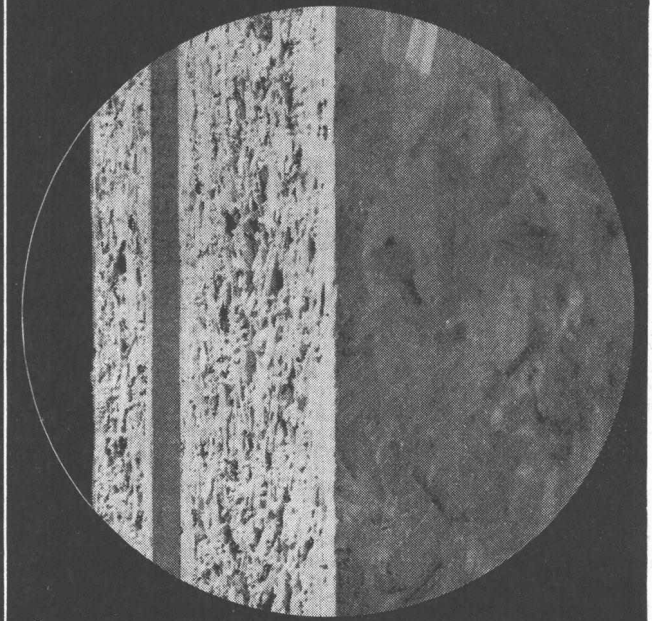
**dank BRIGATEX**



Türschoner  
aus Aluminium  
werden mit  
BRIGATEX  
nagelfrei  
und sauber  
verklebt



erlegen von  
Gipsplatten  
mit  
BRIGATEX P  
auf eine  
Gipsdecke



Mit  
BRIGATEX  
wird zwischen  
zwei  
Spanplatten  
Blei verklebt

**BRIGATEX**

der sofort und ohne Preßdruck abbindende  
Kunststoff-Leim mit größter Anwendungs-  
breite bei jahrelanger, praktischer Erfahrung.

Verarbeiter von Brigatex sichern sich neben  
diesem Bewährungszeugnis die kostenlose  
Mitarbeit erfahrener Anwendungstechniker.  
Unser technischer Dienst steht in Spezialfäl-  
len jederzeit zur Verfügung. Tel. 041 / 78 15 15

